

H

Ha' cumpiati la gnórantità!

Espressione che denota il modesto livello culturale proprio di chi a volte la profferisce: "Bisogna compatire l'ignoranza!".

Ha dditt Mechele Liuzz: "Chi té séte ca iéss a lu puz!"

Uno sbrigativo invito al self-service: "Ha detto Michele **Liuzz**: - Chi ha sete vada al pozzo! -".

Ha dditt Pulecenèll: "Pe mmère nce stann tavèrn!"

Ed ecco Pulcinella, presente nella nostra tradizione per l'influenza su di essa esercitata dalla cultura napoletana, con una delle sue battute più celebri: "Ha detto Pulcinella: - Per mare non ci sono taverne! -".

Ha dditt Pulecenèll: "S'arrive a scì da mméze a sti bbòtt, nn'aièsce cchiù fóre de nòtt!"

Con l'esperienza s'impara a proprie spese: "Ha detto Pulcinella: - Se vengo fuori da queste botte, non esco più fuori di notte! -".

Ha dditt u scucelète: "Nne iuchème a luvà la còppele!"

Nessuno prova piacere se si mettono a nudo le proprie manchevolezze: "Ha detto il calvo: - Non giochiamo a togliere il berretto -".

Ha' fa ccóme u prèvete dice e nnò ccóme u prèvete fa.

Chi predica non sempre offre il buon esempio: "Devi fare come il prete dice e non come il prete fa".

Ha' fa mpégne ca nce vide e nce sint.

Per quieto vivere, spesso bisogna passar sopra a tante cose: "Devi fingere di non vederci e non sentirci".

Ha' ù a la chianta vive!

Un invito ad andare alla fonte per accertare la verità: “Devi recarti presso la pianta viva!”.

Ha' ma l'óme k'u vizie só.

I mariti vanno amati nonostante i difetti: “Devi amare l'uomo insieme al suo vizio”.

Ha' penzà mmalamènt pe ttruvàrt bbóne.

Invito ad una sana dose di diffidenza: “Devi pensar male per trovarti bene”.

Ha' tené sèmp tant d'òcchie scacchiète.

Per non subire raggiri dal prossimo: “Devi avere sempre gli occhi ben aperti”.

Ha' tené u féle ai dènt e u bbéne a u córe.

Poiché i figli potrebbero approfittare di manifestazioni d'affetto troppo palesi: “Devi avere il fiele ai denti e il bene nel cuore”.

Ha vógne i róte pe cammenà.

Tesi di chi ritiene che nella vita è possibile farsi strada solo a forza di raccomandazioni: “Bisogna ungere le ruote per procedere” // Variante: *Vugne l'ass ca la róte camìne.*

***Ha vuglie a carrià l'àcque k'i récchie
se la cestèrn nne lla manténe!***

E' impossibile che i conti quadrino in presenza di sperperii: “Hai voglia a trasportare acqua con le orecchie se poi la cisterna non la mantiene!” // La metafora cisterna=moglie è diffusa in tutta l'area garganica; ad esempio, a Sannicandro si dice: “*L'óme adda ièss nu bbóne curze* (un buon canale raccogliatore d'acqua) *e la fémme na bbóna cestèrn*”.